

SERVICE



Manuale d'istruzioni

GLB0109

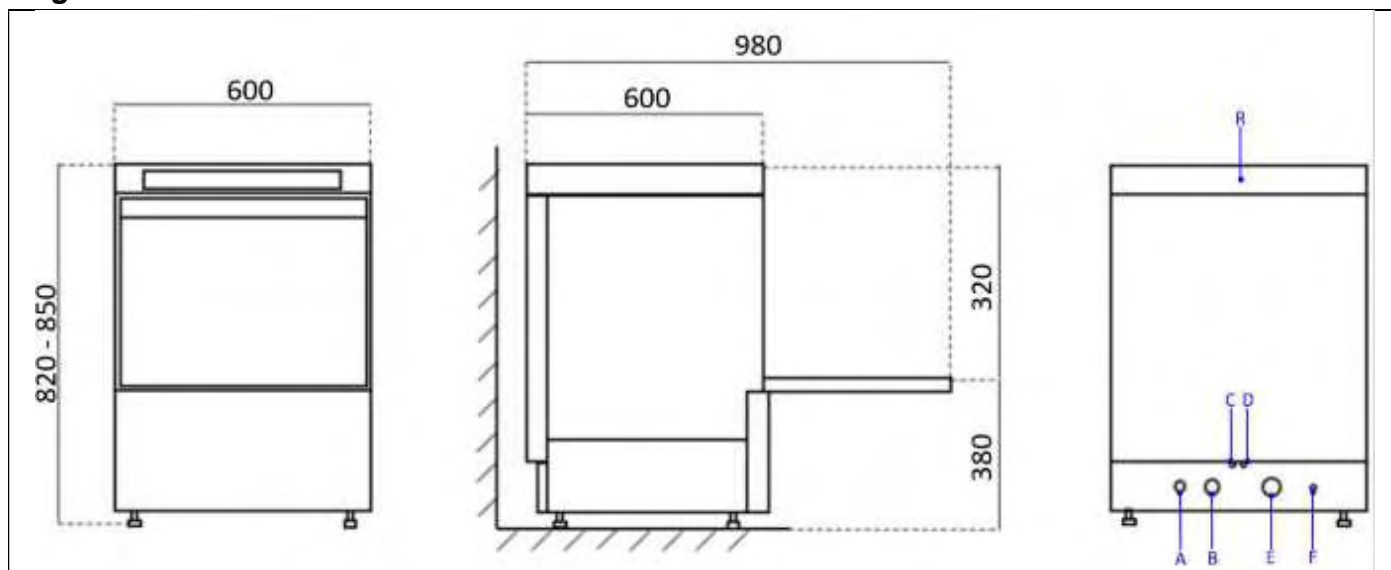


				
PRECAUCIÓN	TENSIÓN PELIGROSA	LEA LAS INSTRUCCIONES	TIERRA DE PROTECCIÓN	EQUIPOTENCIALIDAD
PRÉCAUTION	TENSION DANGEREUSE	LISEZ LES INSTRUCTIONS	TERRE DE PROTECTION	ÉQUIPOTENTIALITÉ
WARNING	HAZARDOUS VOLTAGE	PLEASE READ INSTRUCTIONS	PROTECTIVE EARTH	EQUIPOTENTIAL BONDING
VORSICHT	GEFÄHRliche SPANNUNG	ANLEITUNG GRÜNDLICH LESEN	SCHUTZ- ERDE	POTENZIALAUSGLEICH
PRECAUZIONE	TENSIONE PERICOLOSA	LEGGERE LE ISTRUZIONI	TERRA DI PROTEZIONE	EQUIPOTENZIALITÀ
OSTRZEŻENIE	WYSOKIE NAPIĘCIE	NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ	UZIEMIENIE OCHRONNE	PODŁĄCZENIE EKWIPOWOTENCJALNE
WAARSCHUWING	GEVAARLIJK VOLTAGE	INSTRUCTIES LEZEN AUB	BESCHERMENDE AARDING	POTENTIALVEREFFENING
VARNING	FÄRLIG SPÄNNING	VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA	SKYDDSJORDNING	SPÄNNINGSUTJÄMNING
ОСТОРОЖНО	ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИЮ	ЗАЗЕМЛЕНИЕ	РАЗЪЕМ С ВЫРАВНИВАНИЕМ ПОТЕНЦИАЛА

DIMENSIONES GENERALES Y ACOMETIDAS (mm)
DIMENSIONS GÉNÉRALES ET BRANCHEMENTS (mm)
GENERAL MEASUREMENTS AND CONNECTIONS (mm)
ALLGEMEINE ABMESSUNGEN UND ZULEITUNGEN (mm)
DIMENSIONI GENERALI E CONNESSIONI (mm)

WYMIARY OGÓLNE ORAZ PODŁĄCZENIE (mm)
ALGEMENE MATEN EN AANSLUITINGEN (mm)
ALLMÄNNA MÅTT OCH ANSLUTNINGAR (mm)
ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ И РАЗЪЕМЫ (мм)

Fig. 1



A	B	C	D	E	F	R
Manguera eléctrica	Toma de agua	Entrada Abrillantador	Entrada detergente	Manguera Desagüe	Equipotencial	Regleta conexión
Gaine électrique	Prise d'eau	Lustrant entrée	Détergent Entrée	Tuyau vidange	Équipotentialité	Réglette raccordement
Power Supply Cable Strain Relief	Water inlet	Rinse aid inlet	Detergent Inlet	Drain hose	Equipotential bond	Terminal Box
Kabelschlauch	Wasseranschluß	Klarspülmittel einlass	Spülmittel einlass	Schlauch Wasserauslauf	Potentialausgleich	Anschlußleiste
Cavo elettrico	Presa d'acqua	Entrata brillantante	Entrada detergente	Tubo di scarico	Equipotenziale	Morsettiera
Przewód zasilający zabezpieczony przed wyrwaniem	Podłączenie wody	wlot element płukającego	wlot deterгентu	Wąż spustowy	Ekwi potencjalnie	Skrzynka podłączeniowa
Voedingskabel Trekontlasting	Waterinlaat	Glansspoelmiddel inlaat	Wasmiddel inlaat	Afvoerslang	Potentiaalvereffeningsleiding	Klemmenkast
Strömsladdhållare	Vatteninlopp	Sköljmedelsinlopp	Diskmedelsinlopp	Dräneringsslang	Ekvipotentiell fog	Anslutningslåda
Кабель питания	Впуск воды	Ополаскивающее средство	Моющее средство	Сливной шланг	Разъем с выравниванием потенциала	Клеммная коробка

Fig. 2

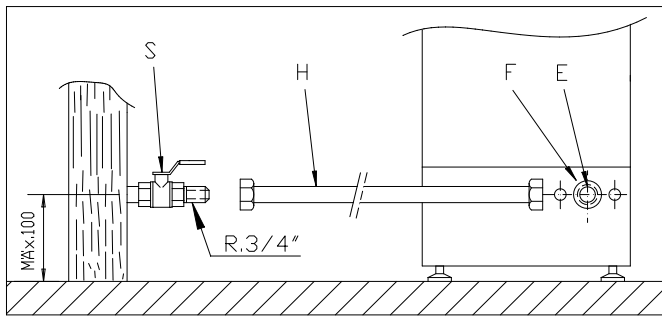


Fig. 3

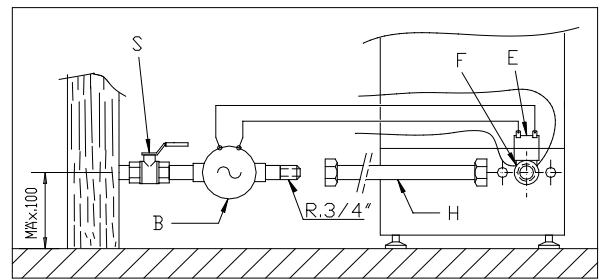


Fig. 4

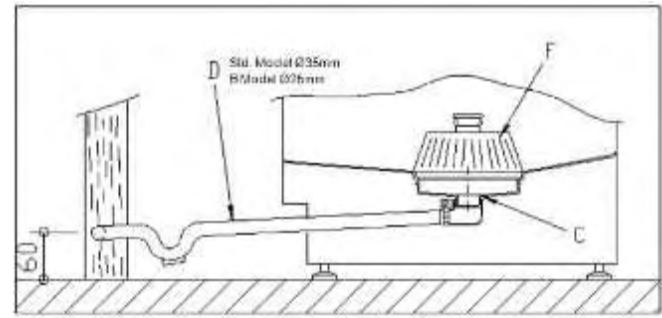


Fig. 5

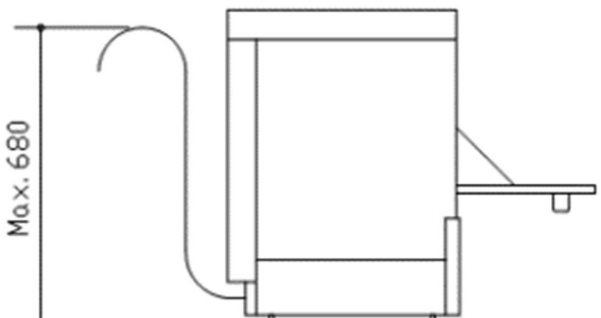


Fig. 6

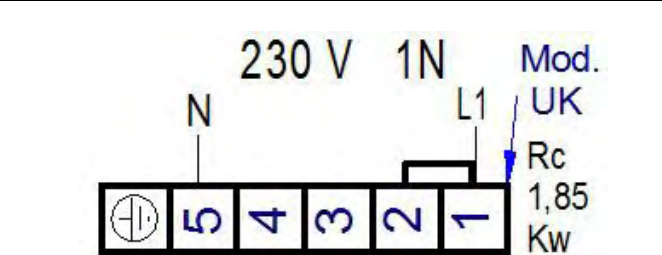


Fig. 7

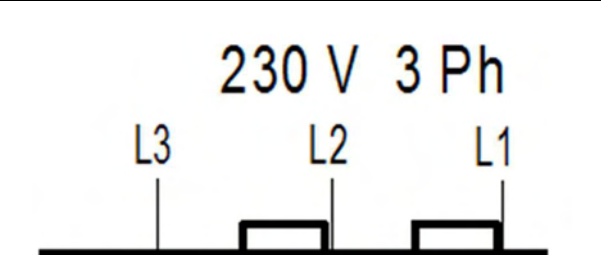


Fig. 8

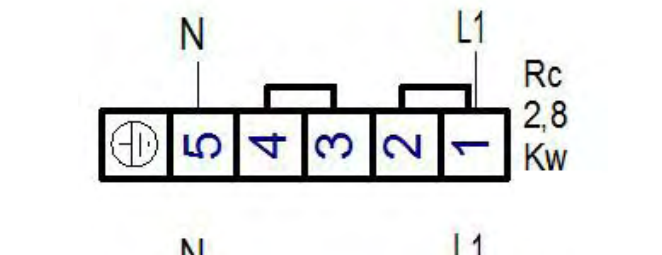


Fig. 8

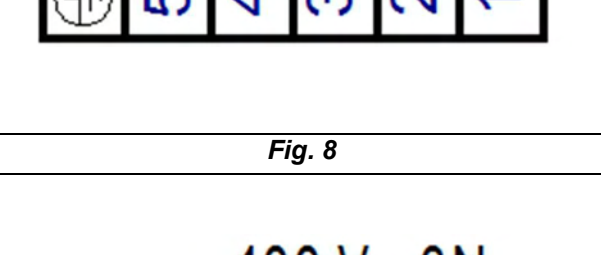


Fig. 8

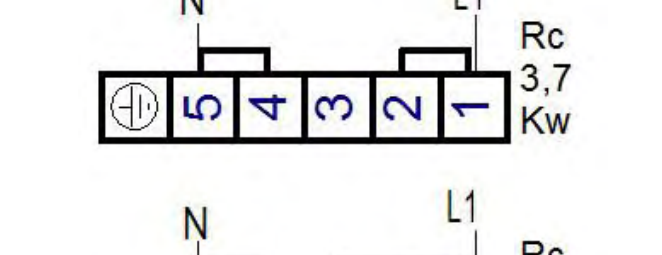


Fig. 8

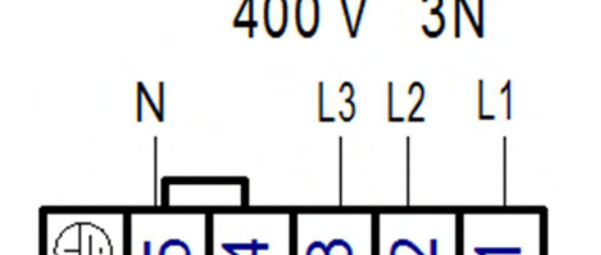


Fig. 8

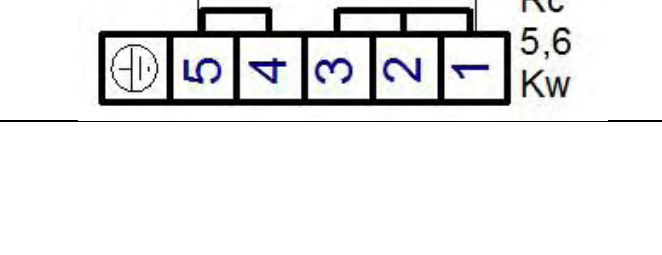


Fig. 8

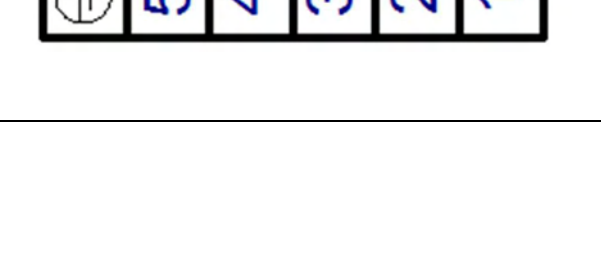
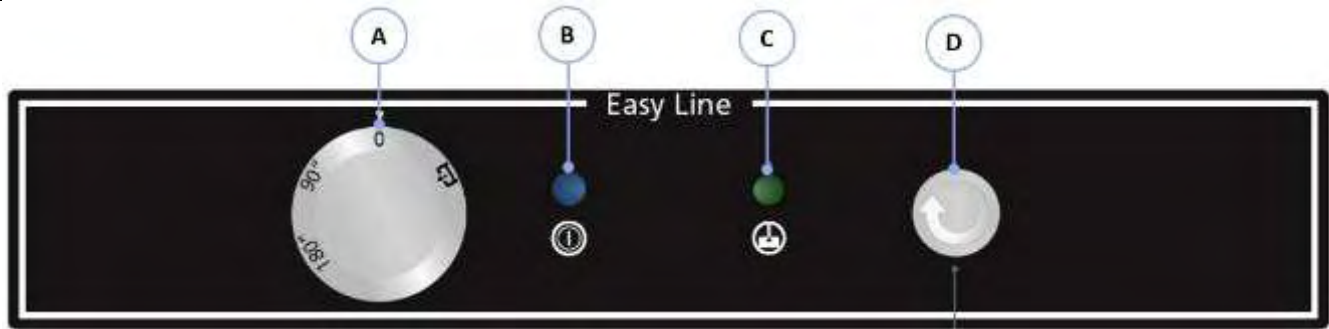
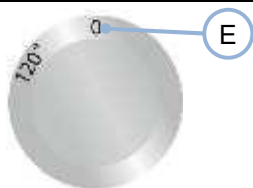


Fig. 9 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell / Модель G



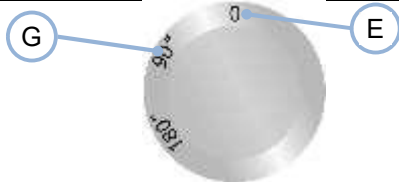
G-OEM-500



G-OEM-500 B



G-OEM-510



G-OEM-510 B

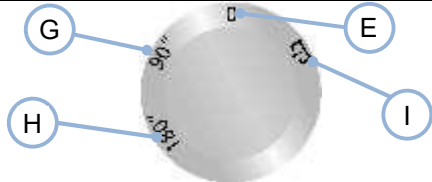


Fig. 10 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell/ Модель (GM)

GM-OEM-500



GM-OEM-500 SOFT

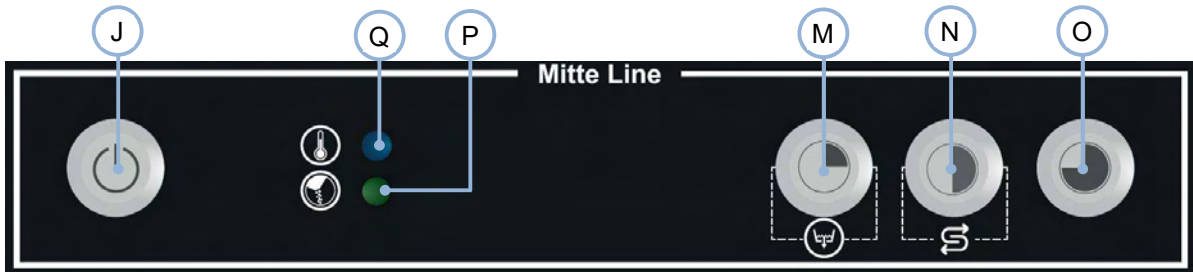
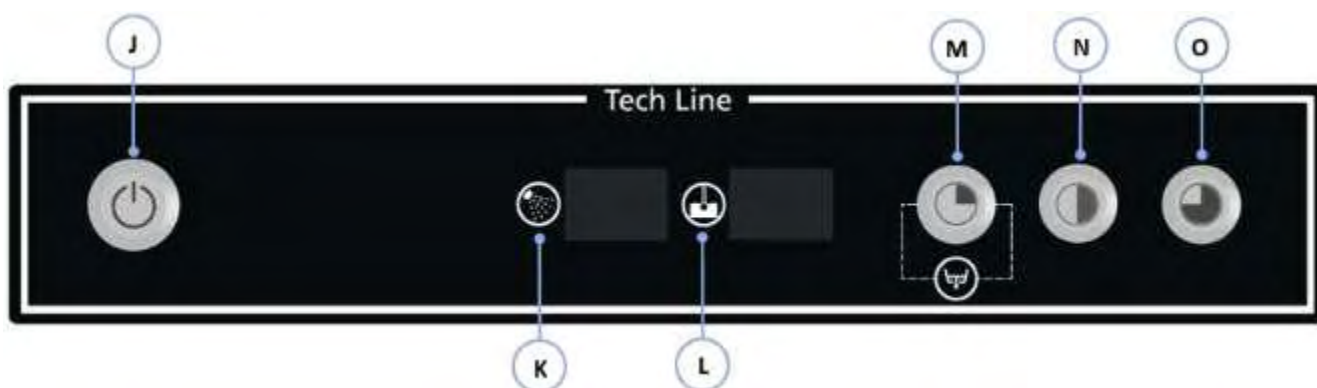
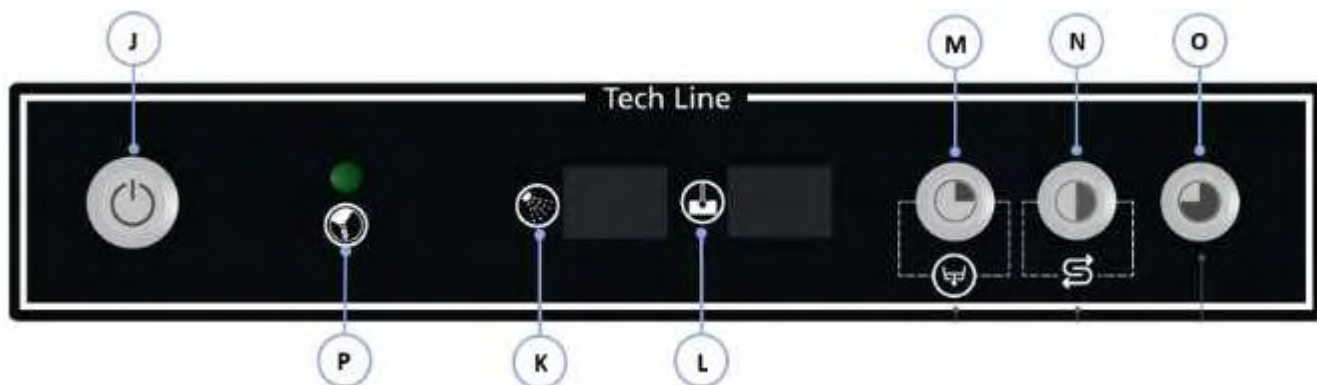


Fig. 11 Modelo / Modèle / Model / Modell / Modello / Mode / Model / Modell/ Модель (GT)

GT-OEM-500



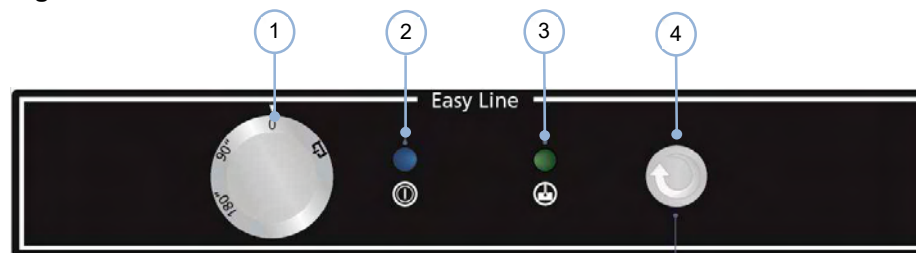
GT-OEM-500 SOFT



Guida rapida

G-OEM-500

Fig.1



Operazioni

Riempimento e riscaldamento

1. Girare la manopola di comando (1) e sezionare il tempo di ciclo previsto. Si accende la spia.
2. Attendere fino a quando la macchinca raggiunge le condizioni di esercizio e si accende la spia (3).

Lavaggio

1. Eliminare i residui di cibo dalle stoviglie prima di inserirle nella lavastoviglie.
2. Aprire la porta, inserire le stoviglie, chiudere la porta.
3. Premere il pulsante di inizio ciclo (4) che resta illuminato fino alla fine del ciclo.
4. Ripetere il processo una volta terminato.

Scarico e pulizia

Scarico

1. Girare la manopola di comando (1) sulla posizione "0" (OFF) (Fig. 1).
2. Aprire la porta, togliere i filtri (Fig. 2), e lo sfioratore (Fig. 3).
¡NON TOGLIERE IL FILTRO O ELIMINARE LA GUARNIZIONE CIRCOLARE!
3. Ruotare la manopola di comando (1) sulla posizione  per lo scarico. (Fig. 1)
4. Premere il pulsante di inizio ciclo (4) che resta illuminato fino alla fine del ciclo di scarico. (Fig. 1)
5. Nei modelli con lo scarico a gravità saltare i punti.
6. Girare la manopola di comando (1) sulla posizione "0" (OFF) (Fig.1).

Pulizia

1. Aprire la porta, togliere il filtro (Fig.4) e tutte le vaschette filtro per la pulizia.
2. Pulire con un panno e asciugare la macchina. Lasciare aperta la porta fino al giorno successivo o alla messa in servizio.
3. Inserire di nuovo il filtro, lo sfioratore con la guarnizione anulare e tutte le vaschette filtro.

Descaling

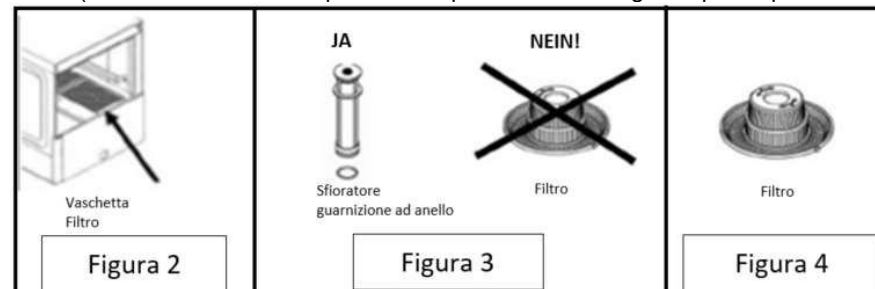
1. Versare disincrostante nella vasca ed eseguire più cicli di lavaggio, se necessario.
(Consultare il manuale per l'utente per ulteriori dettagli su quest'operazione)

Prodotti di pulizia

I dosatori di detersivo e brillantante sono standard.

(Consultare il manuale per l'utente per la regolazione e il funzionamento dei dosatori)

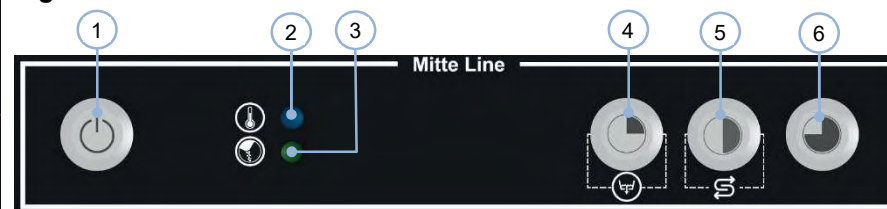
IL DETERSIVO DEVE ESSERE INDUSTRIALE, PER LE ALTE TEMPERATURE, NON SCHIUMOSO, DETERSIVO LIQUIDO.



Guida rapida

GM-OEM-500

Fig.1



Operazioni

Riempimento e riscaldamento

1. Chiudere la porta, premere il pulsante (1). La luce all'interno del pulsante si accende.
2. Attendere fino a quando la macchina raggiunge le condizioni di esercizio e si accende la spia (2).

Lavaggio

1. Eliminare i residui di cibo dalle stoviglie prima di inserirle nella lavastoviglie.
2. Aprire la porta, inserire le stoviglie, chiudere la porta.
3. Selezionare il ciclo premendo il tasto (4), (5) o (6). Le spie all'interno dei pulsanti del ciclo indicano che la macchina sta funzionando.
4. Ripetere il processo una volta terminato.

Notes:

Per accelerare il processo di riscaldamento, realizzare un paio di ciclo ciascuno una volta che la temperatura di risciacquo ha raggiunto gli 85°C
Se il ciclo viene iniziato prima che la temperatura di risciacquo raggiunge il minimo di 85°C.

IL CICLO DI LAVAFFIO PUÓ DURARE PIÙ A LUNGO

Prodotti di pulizia

I dosatori di detersivo e brillantante sono standard.

(Consultare il manuale per l'utente per la regolazione e il funzionamento dei dosatori)

IL DETERSIVO DEVE ESSERE INDUSTRIALE, PER LE ALTE TEMPERATURE, NON SCHIUMOSO, DETERSIVO LIQUIDO.

Scarico e pulizia

Scarico

1. La macchina deve essere accesa.
2. Aprire la porta, togliere i filtri (Fig. 2), e lo sfioratore (Fig. 3).
3. Premere il pulsante (4) per 3 secondi per eseguire lo scarico. La luce a led all'interno del pulsante (4) inizia a lampeggiare. (Fig. 1)
4. Attendere fino a quando il pulsante (4) non si spegne.
5. Nei modelli con lo scarico a gravità saltare i punti 3 & 4.
6. Premere il pulsante (1) per spegnere la macchina e chiudere la porta.

Rigenerazione

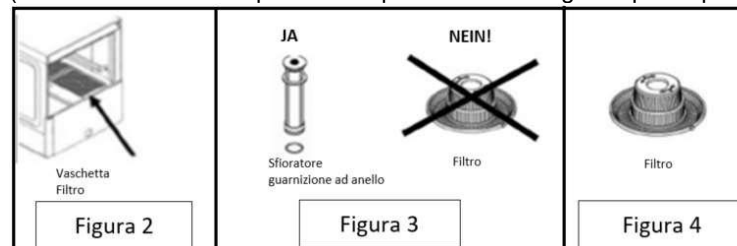
1. Il ciclo di rigenerazione nei modelli SOFT deve essere effettuato dopo il ciclo di drenaggio. La macchina deve essere vuota.
2. Se la spia LED (3) è accesa, riempire il contenitore di sale all'interno della macchina.
3. Apri la porta.
4. Premere il pulsante (5) per 3 secondi.
5. Quando la luce del led all'interno del pulsante (5) inizia a lampeggiare, chiudere la porta.
6. Attendere fino a quando il pulsante (5) non si spegne.
7. Pulire la parte interna della macchina

Pulizia

1. Aprire la porta, togliere il filtro (Fig.4) e tutte le vaschette filtro per la pulizia.
2. Pulire con un panno e asciugare la macchina. Lasciare aperta la porta fino al giorno successivo o alla messa in servizio.
3. Inserire di nuovo il filtro, lo sfioratore con la guarnizione anulare e tutte le vaschette filtro.

Decalcificazione

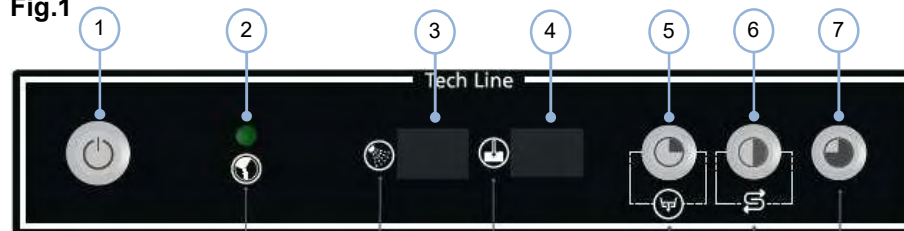
1. Versare disincrostante nella vasca ed eseguire più cicli di lavaggio, se necessario.
(Consultare il manuale per l'utente per ulteriori dettagli su quest'operazione)



Guida rapida

GT-OEM-500

Fig.1



Operazioni

Riempimento e riscaldamento

7. Chiudere la porta, premere il pulsante (1). La luce all'interno del pulsante si accende.
8. Attendere fino a quando la macchina raggiunge le condizioni di funzionamento. Temperatura di risciacquo (3) deve essere di almeno 85°C e quella del serbatoio (4) deve essere almeno di 55°C.

Lavaggio

13. Eliminare i residui di cibo dalle stoviglie prima di inserirle nella lavastoviglie.
14. Aprire la porta, inserire le stoviglie, chiudere la porta.
15. Selezionare il ciclo premendo il tasto (5), (6) o (7). Le spie all'interno dei pulsanti del ciclo indicano che la macchina sta funzionando.
16. Ripetere il processo una volta terminato.

Notes:

Per accelerare il processo di riscaldamento, realizzare un paio di ciclo ciascuno una volta che la temperatura di risciacquo ha raggiunto gli 85°C

Se il ciclo viene iniziato prima che la temperatura di risciacquo raggiunge il minimo di 85°C.

IL CICLO DI LAVAFFIO PUÒ DURARE PIÙ A LUNGO

Prodotti di pulizia

I dosatori di detersivo e brillantante sono standard.

(Consultare il manuale per l'utente per la regolazione e il funzionamento dei dosatori)

IL DETERSIVO DEVE ESSERE INDUSTRIALE, PER LE ALTE TEMPERATURE, NON SCHIUMOSO, DETERSIVO LIQUIDO.

Scarico e pulizia

Scarico

1. La macchina deve essere accesa.
2. Aprire la porta, togliere i filtri (Fig. 2), e lo sfioratore (Fig. 3).
3. Premere il pulsante (5) per 3 secondi per eseguire lo scarico. La luce a led all'interno del pulsante (5) inizia a lampeggiare. (Fig. 1)
4. Attendere fino a quando il pulsante (5) non si spegne.
5. Nei modelli con lo scarico a gravità saltare i punti 3 & 4.
6. Premere il pulsante (1) per spegnere la macchina e chiudere la porta.

Rigenerazione

1. Il ciclo di rigenerazione nei modelli SOFT deve essere effettuato dopo il ciclo di drenaggio. La macchina deve essere vuota.
2. Se la spia LED (2) è accesa, riempire il contenitore di sale all'interno della macchina.
3. Apri la porta.
4. Premere il pulsante (6) per 3 secondi.
5. Quando la luce del led all'interno del pulsante (6) inizia a lampeggiare, chiudere la porta.
6. Attendere fino a quando il pulsante (6) non si spegne.
7. Pulire la parte interna della macchina

Pulizia

1. Aprire la porta, togliere il filtro (Fig.4) e tutte le vaschette filtro per la pulizia.
2. Pulire con un panno e asciugare la macchina. Lasciare aperta la porta fino al giorno successivo o alla messa in servizio.
3. Inserire di nuovo il filtro, lo sfioratore con la guarnizione anulare e tutte le vaschette filtro.

Decalcificazione

1. Versare disincrostante nella vasca ed eseguire più cicli di lavaggio, se necessario. (Consultare il manuale per l'utente per ulteriori dettagli su quest'operazione)



2. INFORMAZIONI E AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale è stato redatto per favorire la comprensione del funzionamento, l'installazione e la manutenzione della macchina. Il manuale contiene tutte le informazioni e le avvertenze necessarie per la corretta installazione e l'uso dell'apparecchio, così come le informazioni sulle sue caratteristiche e le possibilità, per sfruttare tutto il potenziale a sua disposizione.



PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO DELL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

In caso di vendita o trasferimento della macchina, consegnare questo manuale al nuovo utente.



QUESTO È UN APPARECCHIO ESCLUSIVO PER USO PROFESSIONALE, E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO.

- La scelta dei materiali, la costruzione secondo le direttive di sicurezza CE (2014/35/EC- Direttiva Bassa Tensione, 2014/30/EC- EMC Direttiva, 2006/42/EC- direttiva macchine, 2011/65/EU- RoHS2) ed un completo collaudo garantiscono la qualità di questa macchina. Oltre al presente manuale, sono presenti nella macchina: El schema elettrico e la tavola topografica.
- L'ubicazione e l'installazione, nonché le riparazioni o modifiche devono sempre essere effettuate sempre da un **TECNICO AUTORIZZATO**, sulla base della normativa in vigore in ogni paese e il costruttore non è responsabile di un'installazione non corretta.
- L'installazione, la regolazione impropria, il servizio o la manutenzione improprie dell'apparecchio così come la manipolazione possono causare danni materiali e lesioni.
- La lavastoviglie deve essere ben livellata e in nessun caso deve essere soffocata o intrappolata da eventuali cavi elettrici, tubo dell'acqua o tubo di scarico.
- **NON** caricare o appoggiare sopra la lavastoviglie oggetti pesanti poiché è stata progettata per contenere solo il cestello delle stoviglie da lavare.
- **La lavastoviglie è stata progettata per il lavaggio di piatti, bicchieri e altri tipi di stoviglie o utensili con residui di cibo umano. È severamente vietato lavare qualsiasi altro oggetto non presente in quest'elenco.**
 - Se la vostra macchina ha subito un guasto, chiamare il **Servizio di Assistenza Tecnica**.
 - **NON** cercare di eseguire le riparazioni da soli o aiutato da personale non qualificato o autorizzato.
 - Utilizzare pezzi di ricambio originali, altrimenti la garanzia decade.
 - Per eseguire le operazioni di manutenzione è necessario scollegare la lavastoviglie dalla corrente elettrica attraverso il dispositivo di scollegamento/interruttore generale, oltre, a chiudere il rubinetto dell'acqua.
- **NON** utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi, corrosivi acidi, solventi e detergenti a base di cloro, poiché possono danneggiare i componenti della lavastoviglie.
- Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 40 °C.
- Utilizzare solo cestelli, saponi e brillantanti raccomandati dal costruttore.



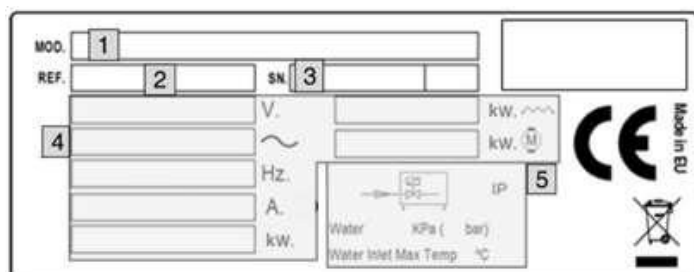
L'INOSSERVANZA DI QUESTE NORME O L'USO INCORRETTO DELL'APPARECCHIO ESONERA DI OGNI RESPONSABILITÀ IL COSTRUTTORE DA QUALSIASI GARANZIA O RECLAMO EVENTUALE.

3. DATI PRODOTTO

La macchina che ha appena acquistato è un prodotto specifico per la pulizia di stoviglie, bicchieri e qualsiasi tipo di utensile, utilizzati nel settore della ristorazione e alberghiero. Per trattarsi di un prodotto industriale, può sopportare un numero elevato di stoviglie da pulire.

Tutti gli apparecchi hanno una targhetta delle caratteristiche che identifica l'apparecchio e illustra le caratteristiche tecniche, si trova su un lato della macchina. Non togliere la targhetta dell'unità.

TARGHETTA DELLE CARATTERISTICHE



- 1: NOME DELL'APPARECCHIO
- 2: RIFERIMENTO DEL PRODOTTO
- 3: NUMERO DI SERIE+DATA DI COSTRUZIONE
- 4: CARATTERISTICHE ELETTRICHE
- 5: CARATTERISTICHE ACQUA

Menzionare le caratteristiche elencate quando viene contattato il servizio tecnico.

3.1 Caratteristiche generali

MOD.	Opzioni	ALIMENTAZIONE E TENSIONE	BOILER			DEPOSITO			CONS. ACQUA (l/ciclo) POT. (W)	LIVELLO SONORO CAP.
			CAP.	TEMP.	POT. (W)	CAP.	CAP.	TEMP.		
G-OEM-500	(SOFT/W/B/DD/ F/SA)	230V 1N 50Hz 230V 1N 60Hz	7 l	85°C	2800	25 l	60°C	2800	2,7	65 dBA
GM-OEM-500					2200			2000		
GT-OEM-500					5600			2800		
G-OEM-500	(W/B/DD/F/SA) UK	230V 1N 50Hz 230V 1N 60Hz 230V 3 50Hz	7 l	85°C	5600	25 l	60°C	2000	2,7	65 dBA
GM-OEM-500					5600			2800		
GT-OEM-500					5600			2000		
G-OEM-510	(SOFT/W/B/DD/ F/SA)	230V 1N 50Hz 230V 1N 60Hz 230V 3 50Hz	7 l	85°C	5600	25 l	60°C	2000	2,7	65 dBA
GM-OEM-510					5600			2800		
GT-OEM-510					5600			2000		
G-OEM-510	(SOFT/W/B/DD/ F/SA) UK	230V 1N 50Hz 230V 1N 60Hz 230V 3 50Hz	7 l	85°C	5600	25 l	60°C	2000	2,7	65 dBA
GM-OEM-510					5600			2800		
GT-OEM-510					5600			2000		

3.2 Caratteristiche specifiche

MOD.	CICLI LAVAGGIO		BREAK TANK	POMPA SCARICO	DOS. DGTE.	VASCHETTA FILTRO	BRACCI DI RISCIACQU O INOX.	Decalcifi catore	TERMO STOP	CAPACITÀ DI LAVAGGIO (cestelli/h)
	N°	DURATA (s)								
G-OEM-500	1	120	-	-	-	-	-	-	NO	30
G-OEM-500 DD			-	-	Sì	-	-	-		
G-OEM-500 B			-	Sì	-	-	-	-		
G-OEM-500 UK			-	-	-	-	-	-		
G-OEM-500 F			-	-	-	Sì	-	-		
G-OEM-500 SA			-	-	-	-	Sì	-		
G-OEM-500 W DD			Sì	-	Sì	-	-	-		
G(M/T)-OEM-500	3	90	-	-	-	-	-	-	Sì	40
G(M/T)-OEM-500 DD			-	-	Sì	-	-	-		
G(M/T)-OEM-500 B			-	Sì	-	-	-	-		
G(M/T)-OEM-500 UK			-	-	-	-	-	-		
G(M/T)-OEM-500 F			-	-	-	Sì	-	-		
G(M/T)-OEM-500 SA			-	-	-	-	Sì	-		
G(M/T)-OEM-500 W DD			Sì	-	Sì	-	-	-		
G(M/T)-OEM-500 SOFT			-	-	-	-	-	Sì		
G-OEM-510	2	90	-	-	-	-	-	-	NO	40
G-OEM-510 DD			-	-	Sì	-	-	-		
G-OEM-510 B			-	Sì	-	-	-	-		
G-OEM-510 UK			-	-	-	-	-	-		
G-OEM-510 F			-	-	-	Sì	-	-		
G-OEM-510 SA			-	-	-	-	Sì	-		
G-OEM-510 W DD			Sì	-	Sì	-	-	-		
G(M/T)-OEM-510	3	90	-	-	-	-	-	-	Sì	40
G(M/T)-OEM-510 DD			-	-	Sì	-	-	-		
G(M/T)-OEM-510 B			-	Sì	-	-	-	-		
G(M/T)-OEM-510 UK			-	-	-	-	-	-		
G(M/T)-OEM-510 F			-	-	-	Sì	-	-		
G(M/T)-OEM-510 SA			-	-	-	-	Sì	-		
G(M/T)-OEM-510 W DD			Sì	-	Sì	-	-	-		
G(M/T)-OEM-510 SOFT			-	-	-	-	-	Sì		

4. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



L'ubicazione e l'installazione, nonché le riparazioni o modifiche devono sempre essere effettuate sempre da un **TECNICO AUTORIZZATO**, sulla base della normativa in vigore in ogni paese.

L'installazione, la regolazione impropria, il servizio o la manutenzione improprie dell'apparecchio così come la manipolazione possono causare danni materiali e lesioni.

4.1 Disimballaggio

Disimballare la macchina e controllare che non ha subito nessun danno durante il trasporto, altrimenti avvisare immediatamente il proprio fornitore e il trasportatore. In caso di dubbi, non utilizzare la macchina prima di aver analizzato la portata dei danni.



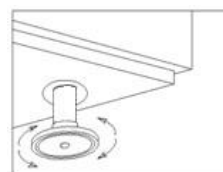
Gli elementi dell'imballaggio (plastica, schiuma poliuretanica, punti metallici, ecc...) devono essere lasciati fuori dalla portata dei bambini per essere potenzialmente pericoloso.

La macchina deve essere spostata utilizzando un muletto o simile per evitare danni alla struttura della macchina. Trasportare la macchina fino al luogo definitivo di lavoro e poi disimballare.

Gli elementi utilizzati per l'imballaggio sono completamente riciclabili e possono essere smaltiti negli appositi contenitori.

4.2 Posizionamento e livellamento

Questa macchina è dotata di piedini regolabili ideali per un livellamento perfetto, deve essere ruotato il piede all'altezza desiderata. È molto importante che l'apparecchio sia ben livellato, poiché solo in questo modo si ottimizza il suo funzionamento. Il pavimento sul quale viene posizionata la macchina, deve essere in grado di sostenere il peso complessivo dell'apparecchio.



Si raccomanda di analizzare il luogo in cui verrà installata la macchina prima dell'installazione, per evitare il verificarsi di danni durante l'uso.

4.3 Connessione elettrica

La connessione elettrica dell'apparecchio deve essere realizzata sempre da un **TECNICO AUTORIZZATO**.

È importante tenere conto delle disposizioni di legge vigenti in ogni paese in materia di collegamenti alla rete elettrica.



- Verificare che la tensione della rete corrisponde a quella indicata sulla targhetta delle caratteristiche.
- Per la connessione elettrica utilizzare un cavo flessibile con un rivestimento resistente all'olio, e non deve essere più leggero del normale cavo con guaina di policloroprene o elastomero sintetico equivalente (H07RN-F).
- La sezione del cavo di alimentazione deve essere dimensionato in base alla corrente nominale della macchina.
- Vicino all'apparecchio e facilmente accessibile deve essere installato un dispositivo di interruzione di tutte le fasi, con un minimo di 3 mm di apertura fra i contatti.
Questo dispositivo deve essere utilizzato per scollegare l'apparecchio durante i lavori di installazione, riparazione, pulizia o manutenzione. Quest'interruttore è fornito con i fusibili dimensionati alla corrente nominale (A) della macchina. Opzionalmente è possibile utilizzare un interruttore magnetotermico opportunamente dimensionato.
- È obbligatorio collegare a terra l'apparecchio attraverso un dispositivo di protezione differenziale. Il costruttore non si rende responsabile di eventuali danni provocati dall'inadempimento di questo requisito.

- Se durante l'installazione della macchina si rileva un guasto, fatelo sapere al rivenditore immediatamente.



La mancata osservanza delle specifiche del costruttore o un'installazione non corretta, lo esonera da qualsiasi responsabilità di eventuali danni personali o materiali della macchina.

4.3.1 Caratteristiche elettriche dell'impianto

Mod.	Opzione	Tensione di alimentazione	Potenza max elettrica	Amp. (a)	Peso netto
G-OEM-500	(W/B/DD/F/SA)	230V 1N~ 50/60Hz	3,4 kW	15	54 kg
GM-OEM-500					
GT-OEM-500					
G-OEM-500	(W/B/DD/F/SA) <u>UK</u>	230V 1N~ 50/60Hz	2,8 kW	12,2 A	
GM-OEM-500					
GT-OEM-500					
G-OEM-510	(W/B/DD/F/SA)	230V 1N~ 50/60Hz	6,2 kW	27 A	60 kg
GM-OEM-510		230V 3~ 50/60Hz		16,7 A	
GT-OEM-510		400V 3N~ 50/60Hz		10,7 A	
G-OEM-510	(W/B/DD/F/SA) <u>UK</u>	230V 1N~ 50/60Hz	6,2 kW	27 A	
GM-OEM-510		230V 3~ 50/60Hz		16,7 A	
GT-OEM-510		400V 3N~ 50/60Hz		10,7 A	

4.3.2 Impostazione della tensione nella macchina

Questa macchina ha un'impostazione di tensione corrispondente a quella prevista nella targa di immatricolazione. Se la tensione di rete non è quella adeguata, questa macchina è provvista di una morsettiera in cui è possibile impostare le diverse possibilità di tensione (230V 1N~, 230V 3~ o 400V 3N~). **Fig. 6, 7, 8** Per compiere questa modifica è necessario avvisare il proprio fornitore della modifica per evitare l'annullamento della garanzia della macchina. Per accedere alla morsettiera è sufficiente rimuovere il coperchio della macchina.



La modifica della configurazione elettrica può essere eseguita SOLO da PERSONALE AUTORIZZATO, non essendo consentita la manipolazione della macchina da parte dell'utente.

4.4 Collegamento idraulico

Devono essere utilizzati solo tubi nuovi forniti con l'apparecchio (non riutilizzare tubi vecchi).

Prima di collegare la macchina alla rete idrica, è necessario eseguire le analisi sulla qualità dell'acqua.

La qualità dell'acqua raccomandata è:

Temperatura dell'acqua (T):	max. 60 °C	Durezza totale dell'acqua:	5 – 10 ⁰ fH (durezza francese)
pH:	6,5 - 7,5		7 – 14 ⁰ eH (durezza inglese)
Impurità:	Ø < 0,08 mm		9 – 18 ⁰ dH (durezza tedesco)
Cloruri:	max. 150 mg/l	Conduttività:	400 – 1.000 µS/cm
Cl:	0,2 - 0,5 mg/l		

Se la durezza dell'acqua è superiore a 10⁰fH (durezza francese) è necessario installare un decalcificatore.

Oltre alla qualità dell'acqua, è importante tenere conto della pressione della rete idrica, poiché quest'apparecchio è molto importante per il corretto funzionamento della macchina.

La qualità dell'acqua raccomandata è:

		Min.				Max.		
PRESSIONE DINAMICA	bar	kPa	kg/cm ²	psi	bar	kPa	Kg/cm ²	psi
	2	200	2,03	29	4	400	4,07	58,01

Se la pressione della rete è superiore a quella raccomandata è necessario montare nella presa di uscita un regolatore di pressione **Fig. 2**. Se la pressione della rete è superiore a quella raccomandata è necessario montare nella pompa di pressione sull'uscita della rete idraulica **Fig. 3**.

Fig. 2. Connessione diretta del tubo di alimentazione dell'acqua.⁹

Fig. 3. Connessione tramite pompa a pressione.

⁹ tubo di scarico diametro di 31mm

Nota: devono essere installate secondo la norma AS/NZS3500.2 (scarico) con una connessione DN50 o superiore

S → RUBINETTO

F → FILTRO

H → TUBO DELL'ACQUA¹⁰

E → ELETTROVALVOLA

B → ELETTROPOMPA A PRESSIONE

Per una corretta installazione idraulica della macchina, seguire questi requisiti.

- La rete idraulica deve essere provvista di una valvola di intercettazione della fornitura idraulica.
- Controllare che la pressione di rete è compresa tra i valori indicati nella tabella sopra.
- Per ottimizzare il funzionamento della macchina, il costruttore raccomanda che la temperatura dell'acqua di ingresso nella macchina, sia compresa tra i seguenti valori:

H ₂ O fredda	H ₂ O calda
5 °C < T ^a < 25 °C / 41 °F < T ^a < 95 °F	40 °C < T ^a ≤ 60 °C / 122 °F < T ^a < 140 °F

- Se si utilizza acqua calda, non deve essere superiore a 60 °C / 140 °F.
- Tutte le macchine sono dotate di connessione con vite di 3/4".

4.5 Connessione dello scarico

L'acqua che viene scaricata dalla macchina deve fluire liberamente e di conseguenza il tubo di scarico deve essere installato a un livello inferiore **Fig. 4**. Se lo scarico non è situato a un livello inferiore, è necessario utilizzare una pompa di scarico, poiché l'altezza non può essere superiore a **680 mm Fig. 1, Fig. 5**. In questo caso la pompa di scarico può essere richiesta al momento dell'acquisto della macchina oppure successivamente.

Fig. 4. Installazione dello scarico.

Fig. 5. Montaggio dello scarico in altezza tramite la pompa di scarico.



La pompa di scarico deve essere installata solo da personale autorizzato dal costruttore, il quale è esonerato da qualsiasi responsabilità causata da un'installazione errata.

4.6 Dosatore del brillantante meccanico

Installazione: prendere il tubo situato nella zona posteriore della macchina contrassegnato con "Rinse Aid" [Brillantante] e inserirlo all'interno del contenitore del brillantante.

I tubi sono trasparenti per consentire la visibilità dell'erogazione dei prodotti chimici.

Funzionamento: questo dosatore assorbe il liquido brillantante quando rileva una perdita di pressione durante il risciacquo, cioè, quando l'elettrovalvola di riempimento si chiude, si crea un vuoto che permette al dosatore brillantante di assorbire il liquido al quale è collegato.

Regolazione: il dosatore deve essere regolato ogni volta che si installa la macchina in modo che l'utente possa usufruire del miglior lavaggio, fin dall'inizio. La regolazione deve essere modificata in funzione del tipo di brillantante e della durezza dell'acqua.

4.7 Dosatore del brillantante elettrico (solo MOD. W)

Installazione: prendere il tubo situato nella zona posteriore della macchina contrassegnato con "Rinse Aid" [Brillantante] e inserirlo all'interno del contenitore del brillantante.

I tubi sono trasparenti per consentire la visibilità dell'erogazione dei prodotti chimici.

Funzionamento: questo dosatore assorbe il liquido brillantante quando il programmatore elettronico emette l'ordine di risciacquo. Il liquido brillantante è introdotto nel **BREAK TANK**, in modo da mescolarsi con l'acqua di risciacquo del boiler.

Regolazione: il dosatore deve essere regolato ogni volta che si installa la macchina in modo che l'utente possa usufruire del miglior lavaggio, fin dall'inizio. La regolazione deve essere modificata in funzione del tipo di brillantante e della durezza dell'acqua.



Si raccomanda che il prodotto brillantante e la regolazione del dosatore sia eseguita da un tecnico qualificato in prodotti chimici per ottenere un lavaggio più efficiente.

¹⁰ Se in conformità con Watermark, il tubo di scarico e la valvola di non ritorno devono essere certificate watermark. Nota: devono essere installate secondo la norma AS/NZS3500.1 (fornitura di acqua) con una valvola di non ritorno

4.8 Dosatore del detersivo (Opzionale)

Utilizzare SOLO **detersivo liquido per uso commerciale a basso potere schiumogeno e per le alte temperature**. Non si consiglia un marchio specifico di prodotti chimici. Contattare il proprio fornitore di prodotti chimici per informazioni relative alle vostre esigenze di prodotti chimici.

Installazione: L'ingresso del dosatore di detersivo è situato sulla zona frontale del serbatoio di lavaggio, sopra il livello massimo dell'acqua.

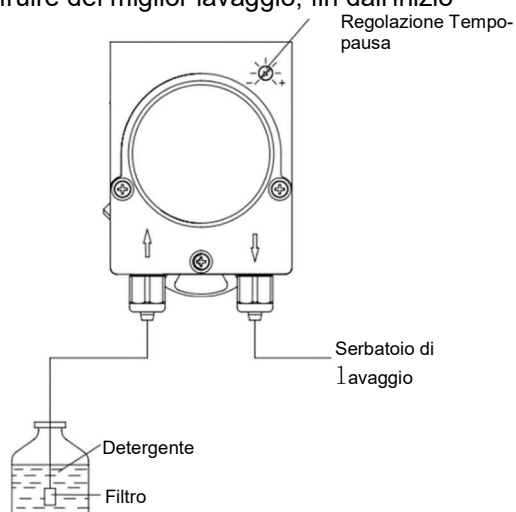
Prendere il tubo situato nella zona posteriore della macchina contrassegnato con "Detergent" [Detersivo] e inserirlo all'interno del contenitore del detersivo.

È responsabile di fornire la dose adeguata di detersivo alla macchina. **Fig. 1**

Installazione: l'ingresso del detersivo essere essere situato nella vasca della macchina, per trovarsi sopra il livello massimo dell'acqua. Per la connessione elettrica visualizzare lo schema elettrico. La vasca possiede un foro per l'installazione del dosatore, indicato con l'adesivo "CONNESSIONE DETERGENTE".

Funzionamento: il dosatore del detersivo viene attivato quando la macchina richiede acqua, sia durante il risciacquo che il riempimento.

Regolazione: la dose di detersivo deve essere regolata ogni volta che si installa il componente in modo che l'utente possa usufruire del miglior lavaggio, fin dall'inizio



Si raccomanda che il detersivo e la regolazione del dosatore sia effettuato da un tecnico qualificato in prodotti chimici per ottenere un lavaggio più efficiente.

4.9 Riciclaggio

L'imballaggio del prodotto è composto da:

- Pallet di legno.
- Cartone.
- Reggetta in polipropilene.
- Polietilene espanso.



Tutti gli imballi utilizzati per il confezionamento di questa macchina sono riciclabili, e il corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà alla conservazione dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti, contattare l'ufficio competente dell'ente locale. Smaltire questi materiali conformemente alle norme vigenti.

5. ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE



PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO DELL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE.



QUESTO È UN APPARECCHIO ESCLUSIVO PER USO PROFESSIONE, E DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONALE QUALIFICATO.

5.1 Funzionamento

Di seguito, sono mostrati i passi da seguire per ottimizzare le prestazioni della sua lavastoviglie, che descrivono tutte le possibilità operative disponibili.

5.1.1 Simbologia del pannello comandi Fig. 9

A. Pulsante di comando	F. Ciclo di lavaggio 1 (120s)
B. Spia di macchina accesa	G. Ciclo di lavaggio 2 (90s)
C. Spia di macchina pronta	H. Ciclo di lavaggio 3 (180s)
D. Spia + Inizio del ciclo di lavaggio	I. Ciclo di scarico (solo Mod. B)
E. Macchina spenta	

5.1.2 Simbologia del pannello comandi Fig. 10

J. Tasto (ON/OFF)	M. Ciclo di lavaggio 1(90 s) / Svuotamento
P. Spia di mancanza di sale (Mod. SOFT)	N. Ciclo di lavaggio 2 (120 s) / ciclo di rigenerazione (Mod.SOFT)
Q. Spia di macchina pronta	O. Ciclo di lavaggio 3 (180 s)/

5.1.3 Simbologia del pannello comandi Fig. 11

J. Tasto (ON/OFF)	M. Ciclo di lavaggio 1(90 s) / Svuotamento
K. Display della temperatura dell'acqua del boiler	N. Ciclo di lavaggio 2 (120 s) / ciclo di rigenerazione (Mod.SOFT)
L. Display della temperatura dell'acqua nel serbatoio	O. Ciclo di lavaggio 3 (180 s)
P. Spia di mancanza di sale (Mod. SOFT)	

5.1.4 Accensione della macchina

Prima di accendere la macchina accertarsi che:

- ✓ L'interruttore generale deve essere attivato.
- ✓ Il rubinetto dell'acqua deve essere aperto.
- ✓ Non deve mancare l'acqua nella rete.
- ✓ I filtri corrispondenti devono essere nel luogo a ciò predisposto.
- ✓ Lo sfioratore deve essere collegato nel luogo corrispondente.

Per accendere la macchina nei modelli G (Fig.9), è sufficiente premere il pulsante di selezione del ciclo sulla posizione 0 verso qualsiasi posizione di CICLO DI LAVAGGIO.

Nei modelli GM (Fig.10) e GT (Fig.11), è sufficiente premere il pulsante di ON/OFF per 1,5 secondi.

5.1.5 Riempimento e riscaldamento

Dopo l'accensione, la macchina, inizierà a riempirsi. In primo luogo si riempie il boiler di risciacquo e poi la vasca di lavaggio. Il processo di riempimento può richiedere diversi minuti. Una volta che la vasca di riempimento è piena, inizia il riscaldamento del boiler e dopo che il boiler è caldo, si riscalda la vasca. Può cominciare il processo di lavaggio, anche se non è consigliato poiché l'acqua all'interno della macchina non ha raggiunto la temperatura adeguata.

Nei modelli G (Fig.9) e GM (Fig.10), quando la macchina raggiunge la temperatura di lavaggio ottimale, la luce a led verde si accende, mentre in GT (Fig.11), la temperatura di lavoro può essere visualizzata sul display (K & L).

La temperatura nella caldaia deve essere compresa tra 82 e 90 °C e nel serbatoio tra 57-62 °C (vedere la figura).



Si raccomanda di cambiare l'acqua della lavastoviglie ogni 40/50 lavaggi o due volte al giorno.



Per avviare il riempimento della macchina è indispensabile che la porta sia completamente chiusa, dal momento che per sicurezza, se la porta resta aperta, la macchina non si riempirà.

La macchina acquistata è dotata di un termostato di sicurezza nel boiler e un altro nella vasca, in modo che in caso di guasto di uno dei termostati principali, questi possono interrompere il riscaldamento.



È possibile che durante il primo riscaldamento della giornata, per inerzia del riscaldamento, il boiler raggiunge una temperatura superiore rispetto a quella indicata sopra. Questo è normale. Se si nota che durante il riscaldamento del boiler, esce del vapore a pressione dagli ugelli dei bracci di risciacquo, chiamare il servizio tecnico.

5.1.6 Preparazione delle stoviglie

Per il lavaggio delle stoviglie, seguire i seguenti passi per la preparazione:

- Rimuovere i residui più spessi dalle stoviglie prima di caricarle nei cesti.
- Eseguire prima il lavaggio delle stoviglie di vetro.
- Disporre i piatti nel cestello a filo.
- Disporre le coppe e i bicchieri a testa in giù.
- Disporre le posate nei cestelli portaposate con il manico in giù. Le posate possono essere mescolate.
- Disporre i cestelli portaposate nei cestelli base.

5.1.7 Selezione del lavaggio

Prima di iniziare il ciclo di lavaggio, inserire il cestello corrispondente alle stoviglie e chiudere la porta. Nei modelli G (Fig.9), per iniziare il processo di lavaggio deve essere stato selezionato un ciclo di lavaggio. Ogni ciclo di lavaggio corrisponde a un tempo di lavaggio che deve essere selezionato a prescindere dalle esigenze dell'utente. Successivamente premere il pulsante START e il ciclo di lavaggio inizierà automaticamente.

Nei modelli FM (Fig.10) e GT (Fig.11), per iniziare il processo di lavaggio è necessario selezionare il ciclo di lavaggio prescelto premendo uno dei tre cicli. Ogni ciclo di lavaggio corrisponde a un tempo di lavaggio (90 s/120 s/180 s), che deve essere selezionato a prescindere dalle esigenze dell'utente. Dopo aver selezionato il ciclo, il lavaggio inizierà automaticamente.



Per avviare il ciclo di lavaggio, è indispensabile che la porta della macchina sia completamente chiusa, dal momento che per sicurezza, se la porta resta aperta, non si avvia il ciclo di lavaggio.

5.1.8 Termo-stop

I modelli GM (Fig.10) e GT (Fig.11) hanno la funzione di arresto termico. Il termostato garantisce un risciacquo costante ad una temperatura di 85 °C. Ciò significa che la macchina continua a funzionare fino a quando la caldaia raggiunge la temperatura ideale. Quindi inizia il ciclo di risciacquo.



Se l'acqua di rete è inferiore a 50°C, la presenza di questo sistema, può diminuire la capacità di lavaggio della lavastoviglie.

5.1.9 Interruzione del ciclo di lavaggio e fine del ciclo di lavaggio

L'interruzione del ciclo di lavaggio può essere effettuato nei seguenti modi:

- Spegnimento della macchina → il ciclo si arresta completamente.
- Apertura della porta → in seguito il ciclo continua a mantenere chiusa la porta.

Alla fine del ciclo di lavaggio, estrarre il cestello e lasciare asciugare le stoviglie per evaporazione. Togliere le stoviglie dal cestello con le mani pulite, facendo attenzione a non bruciarsi, poiché le stoviglie avranno una temperatura alta.

5.1.10 Svuotamento della macchina

Le lavastoviglie sono dotate di due tipi di scarico: per gravità o tramite l'uso di una pompa di scarico.

5.1.10.1 Svuotamento per gravità

Per svuotare la macchina tramite questo metodo, è sufficiente estrarre lo sfioratore dalla macchina e si svuoterà da sola. Si raccomanda di utilizzare questo tipo di scarico con la macchina spenta per sicurezza.

5.1.10.2 Svuotamento tramite pompa di scarico (opzionale)

Lo svuotamento tramite pompa di scarico, è un'opzione della macchina su richiesta previa. Il tubo di scarico deve essere collocato sempre in un sifone per evitare la risalita di cattivi odori.

Per svuotare la macchina con questo metodo nei modelli G (fig.9), seguire i seguenti passi

- Rimuovere lo sfioratore.
- Selezionare la funzione di scarico con il selettore (I).
- Chiudere lo sportello e premere il pulsante di avvio (D).
- Una volta completato (circa 160 sec.), è possibile spegnere la macchina.

Nei modelli GM (Fig.10) e GT (Fig.11), , seguire i seguenti passi:

- Rimuovere lo sfioratore.
- Aprire la porta e premere il pulsante M per 3 secondi e il ciclo di svuotamento inizierà automaticamente.
- Una volta completato, è possibile spegnere la macchina.



Per il corretto funzionamento dello scarico tramite la pompa di scarico è necessario che il tubo sia in alto (max. 680 mm).

5.1.11 Ciclo di rigenerazione (solo modelli SOFT)

Nei modelli GM (Fig.10) e GT (Fig.11), la lavastoviglie è fornita di un sistema manuale di rigenerazione o decalcificazione per acque con una durezza uguale o maggiore a 10 ° fH. Ciò significa che è necessario addolcire l'acqua che entra nella macchina. La mancanza di questo sistema provoca l'accumulazione eccessiva di calcare e di conseguenza l'ostruzione delle condotte della macchina. Per un funzionamento efficiente di questo sistema, realizzare i seguenti passi:

- Aprire la porta.
- Estrarre lo sfioratore e attendere fino a quando il serbatoio è completamente vuoto.
- Una volta scaricato il serbatoio e con la porta aperta selezionare il ciclo di rigenerazione mantenendo premuto il tasto N per 3 secondi fino a quando la spia luminosa resta accesa.
- Chiudere la porta e inizia il ciclo di rigenerazione, la spia luminosa resterà accesa e lampeggerà fino a quando il ciclo non concludere.
- Trascorsi 20 minuti circa la spia luminosa si spegnerà indicando che il ciclo di rigenerazione è terminato.
- Una volta terminato il ciclo di rigenerazione aprire la porta e inserire lo sfioratore nel luogo corrispondente.
- Chiudere la porta e la macchina inizierà a riempire il serbatoio perché è vuoto.
- Ogni settimana il serbatoio si riempirà con del sale comune, chiudendo ermeticamente il tappo.

5.1.12 Spegnimento della macchina

Nei modelli G (Fig.9), la lavastoviglie si spegne con l'inserimento del selettore sulla posizione 0.

Nei modelli GM (Fig. 10) e GT (Fig.11), la lavastoviglie si spegne premendo il pulsante ON-OFF (J) durante 1,5 secondi.

Si raccomanda di non spegnere la macchina durante il processo di lavaggio, in quanto ciò impedirebbe la completa pulizia delle stoviglie disposte all'interno.

5.1.13 Pulizia alla fine della giornata

Alla fine della giornata è obbligatorio eseguire una pulizia dei filtri, distributori di lavaggio, bracci di risciacquo e di tutti gli altri accessori. Ciò è necessario per non diminuire la vita utile della macchina. Una pulizia efficiente delle stoviglie implica la manutenzione della lavastoviglie in perfette condizioni di pulizia e igiene.

5.2 Consigli utili

Leggere attentamente i consigli utili descritti qui di seguito per sfruttare tutto il potenziale della vostra lavastoviglie.

5.2.1 Manutenzione

Eseguire le operazioni di pulizia necessarie per garantire una lunga durata della vostra macchina.

- Pulire la macchina dai residui alla fine di ogni giornata lavorativa.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, corrosivi, acidi, solventi a base di cloro o derivati della benzina per la pulizia.
- Non lavare la macchina e l'area circostante (pareti, pavimento) con idranti, getti di vapore o pulitore ad alta pressione.
- Durante la pulizia del pavimento, fare attenzione a non bagnare troppo il basamento della macchina, per evitare un ristagno incontrollato di acqua.
- Lavare solo le stoviglie, i bicchieri e gli utensili con residui alimentari umani.
- Controllare giornalmente se i diffusori di lavaggio ruotano correttamente.
- All'inizio della giornata lavorativa controllare il livello di sale, brillantante e detersivo.
- Due volte l'anno contattare il servizio tecnico affinché possa realizzare le opportune revisioni:
 - Pulizia del filtro dell'acqua.
 - Pulizia del calcare nelle resistenze.
 - Revisione dello stato delle guarnizioni.
 - Revisione dello stato dei componenti.
 - Regolazione dei dosatori.
 - Serraggio dei morsetti dei collegamenti elettrici.
- Nel caso in cui il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio post-vendita o da personale qualificato simile per evitare qualsiasi pericolo.
- Eseguire il ciclo di rigenerazione almeno una volta al giorno

5.2.2 Brillantante e detersivo

Se cambiate il brillantante o il detersivo, è necessario procedere di nuovo alla regolazione. Questa regolazione deve essere eseguita da personale qualificato. Utilizzare detersivi specializzati per le lavastoviglie industriali. Non utilizzare detersivi schiumosi. Non utilizzare in nessun caso dei detersivi per le stoviglie di uso domestico.



Durante la manipolazione di sostanze chimiche, seguire le istruzioni di sicurezza. Utilizzare abbigliamento di protezione, guanti e occhiali di protezione durante la manipolazione di sostanze chimiche. Non mescolare i detergenti fra loro.

5.2.3 Norme di igiene

- Non manipolare le stoviglie pulite con le mani sporche o unte per evitare di contaminare i piatti.
- Per asciugare ulteriormente le stoviglie utilizzare un panno pulito e sterilizzato.
- Si raccomanda di attendere che la macchina raggiunga la temperatura corretta per il lavaggio per una pulizia e disinfezione più intensa.
- Svuotare la vasca di lavaggio almeno 2 volte al giorno oppure ogni 40/50 cicli di lavaggio.

5.2.4 Risultati ottimi

Per ottenere i migliori risultati nella pulizia delle stoviglie, il costruttore vi consiglia di effettuare le seguenti operazioni:

- Lavare le stoviglie quando la macchina è pronta.
- Mantenere sempre ben regolati i diversi dosatori.
- Mantenere la lavastoviglie in perfette condizioni di pulizia.

5.2.5 Uso non prolungato

Nel caso in cui la macchina non verrà utilizzata per un lungo periodo (vacanze, chiusura temporanea, ...) prendere in considerazione le seguenti linee guida:

- Svuotare la macchina completamente, incluso il caldaia.
- Pulire la macchina a fondo.
- Lasciare aperta la porta della macchina.
- Chiudere la valvola d'ingresso dell'acqua.
- Scollegare l'interruttore generale dalla rete elettrica.
- In caso di rischio di gelo, richiedere al servizio tecnico di competenza, di proteggere la macchina dalle gelate.

6. ANOMALIE, ALLARMI E GUASTI

Di seguito vengono descritti i passi da seguire in caso di anomalie o errore di funzionamento. Nella seguente tabella vengono elencate le eventuali cause e le possibili soluzioni. In caso di dubbi o di non essere in grado di risolvere l'errore, contattare il servizio tecnico.



Non manipolare i componenti elettrici, poiché esiste il pericolo di morte per trovarsi sotto tensione.

ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La macchina non si accende.	Non c'è tensione di rete.	Controllare se è saltato l'interruttore magnetotermico.
	I fusibili sono fusi.	Contattare l'assistenza tecnica per analizzare la causa della fusione.
	Interruttore generale aperto.	Chiudere l'interruttore.
La macchina non prende acqua.	Valvola di ingresso dell'acqua chiusa.	Aprire la valvola dell'acqua.
	Ugelli di risciacquo ostruiti.	Pulire gli ugelli e verificare l'accumulo di calcare sul braccio.
	Filtro dell'elettrovalvola ostruito.	Contattare il servizio tecnico per realizzare le operazioni di pulizia.
	Pompa per il risciacquo difettosa.	Contattare il servizio tecnico per la sostituzione.
	Pressostato rotto.	Contattare il servizio tecnico per la sostituzione.
Il lavaggio non è soddisfacente.	Diffusori di lavaggio ostruiti.	Pulire intensamente i diffusori.
	Carenza di detersivo.	Contattare il servizio tecnico per eseguire una nuova regolazione del dosatore.
	Filtri sporchi.	Pulire i filtri intensamente.
	Presenza di schiuma.	Il detersivo non è l'adeguato. Contattare il servizio tecnico per la fornitura di detersivo adeguato.
		Eccesso di brillantante. Contattare il servizio tecnico per eseguire una nuova regolazione del dosatore.
	Temperatura della vasca inferiore a 50 °C / 122 °F.	Termostato difettoso o mal calibrato. Contattare il servizio tecnico per la riparazione.
	Durata del ciclo breve, a seconda del grado di sporco delle stoviglie.	Scegliere un ciclo più lungo.
	Acqua troppo sporca.	Svuotare la vasca di lavaggio e caricarla con acqua pulita.
Le stoviglie e gli utensili non sono asciutti.	Non c'è il prodotto brillantante.	Caricare il serbatoio di brillantante.
	Liquido brillantante insufficiente.	Contattare il servizio tecnico per la regolazione del dosatore.
	Le stoviglie sono state troppo tempo all'interno della lavastoviglie.	Al termine del lavaggio delle stoviglie, toglierle dalla lavastoviglie per la loro successiva asciugatura all'aperto.
	Temperatura di risciacquo inferiore a 80 °C / 176 °F.	Contattare il servizio tecnico per l'analisi del problema.
Strisce o macchie sulle stoviglie.	Troppo brillantante.	Contattare il servizio tecnico per la regolazione del dosatore del brillantante.
	Acqua troppo calcarea.	Controllare la durezza dell'acqua e, se possibile realizzare il ciclo di rigenerazione immediatamente.
	Poco sale del serbatoio del sale.	Riempire il serbatoio di sale nel caso sia disponibile.
	Resti di sale nella vasca.	Quando si riempie il serbatoio di sale, evitare la fuoriuscita del sale nella vasca.
	Installazione elettrica in sovraccarico.	Contattare il servizio tecnico per modificare l'impianto elettrico.

La macchina si ferma durante il funzionamento.	È scattata la protezione della macchina.	Resettare il dispositivo di sicurezza e, nel caso in cui si verifica di nuovo uno scatto, rivolgersi al servizio tecnico.
La macchina si ferma e carica acqua mentre lava.	Tubo del pressostato ostruito.	Svuotare la vasca e realizzare una pulizia completa della vasca.
	Pressostato difettoso.	Contattare il servizio tecnico per la sua sostituzione.
	Sfioratore fuori posto.	Posizionare correttamente lo sfioratore.
La macchina non inizia il ciclo di lavaggio.	Porta chiusa male.	Chiudere bene la porta e se si osserva che si apre da sola, rivolgersi al servizio tecnico per regolare i tensori.
	Micro della porta rotto.	Contattare il servizio tecnico per la sostituzione.
La macchina non scarica completamente.	Macchina livellata male.	Livellare la macchina. In caso di dubbi, rivolgersi al servizio tecnico di competenza.
	Pressostato difettoso.	Contattare il servizio tecnico per la sostituzione.

6.1 Diagnosi degli errori (Fig.10)

ERROR	DESCRIPCIÓN	DETECCIÓN
E1	PORTA APERTA	Il led di ON/OFF si accende per 0,5 secondi e resta spento per 2 secondi per riaccendersi di nuovo, e così di seguito ogni volta che la porta resta aperta mentre il ciclo selezionato non si è concluso.
E2	RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO	Il led di ON/OFF si accende due volte per 0,5 secondi ciascuna e resta spento per 2 secondi per riaccendersi di nuovo due volte, e così di seguito ogni volta che il serbatoio non ha raggiunto il livello d' acqua corretto nel tempo prestabilito.
E3	SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO	Il led di ON/OFF si accende tre volte per 0,5 secondi ciascuna e resta spento per 2 secondi per riaccendersi di nuovo tre volte, e così di seguito ogni volta che la pompa di scarico non ha scaricato nel tempo prestabilito il serbatoio fino a raggiungere il livello d' acqua corretto.
E4	RIEMPIMENTO DELLA CALDAIA	Il led di ON/OFF si accende quattro volte per 0,5 secondi ogni volta e resta spento per 2 secondi per riaccendersi di nuovo quattro volte, e così di seguito ogni volta che l' acqua della caldaia non ha raggiunto la temperatura adeguata nel tempo prestabilito.
E5	RISCALDAMENTO DEL SERBATOIO	Il led di ON/OFF si accende cinque volte per 0,5 secondi ogni volta e resta spento per 2 secondi per riaccendersi cinque volte, e così di seguito ogni volta che l' acqua del serbatoio non ha raggiunto la temperatura adeguata nel tempo prestabilito.



NOTA: in caso di guasto non presente sulla tabella, contattare il servizio di assistenza tecnica corrispondente. Il costruttore si riserva il diritto di apportare future modifiche senza previo avviso.

7. RICICLAGGIO DEL PRODOTTO



Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto, indica che non può essere trattato come rifiuto domestico. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per ricevere ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti, rivolgersi all'ufficio competente dell'ente locale, alla società responsabile per lo smaltimento dei rifiuti o al fornitore che ha fornito il prodotto.

Per lo smaltimento del prodotto o di una parte di esso, seguire le linee guida previste dalle direttive **2012/19/EU WEEE** e successive modifiche e/o decreti legislativi di applicazione. In caso di mancata osservanza di quanto sopra, l'utente sarà soggetto alle sanzioni previste da ciascuno dei paesi membri della comunità.